

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

PDF
online

ELECTRIC ALL-PURPOSE SHARPENER SEAS 20 A1

(GB)

ELECTRIC ALL-PURPOSE SHARPENER

Operating instructions

(HU)

ELEKTROMOS ÉLEZŐ

Használati utasítás

(CZ)

ELEKTRICKÝ BROUSEK

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER ALLESSCHÄRFER

Bedienungsanleitung

(PL)

ELEKTRYCZNA OSTRZAŁKA UNIWERSALNA

Instrukcja obsługi

(SI)

ELEKTRIČNI UNIVERZALNI STROJČEK ZA BRUŠENJE

Navodila za uporabo

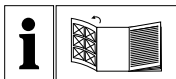
(SK)

ELEKTRICKÁ UNIVERZÁLNA BRÚSKA

Návod na obsluhu

IAN 103775

(PL) (HU) (SI) (CZ) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

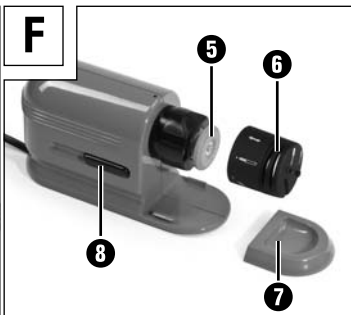
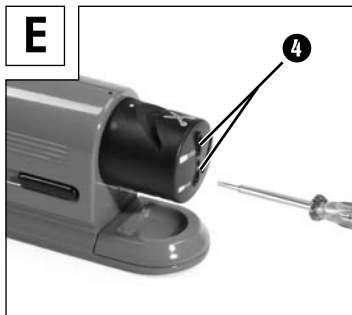
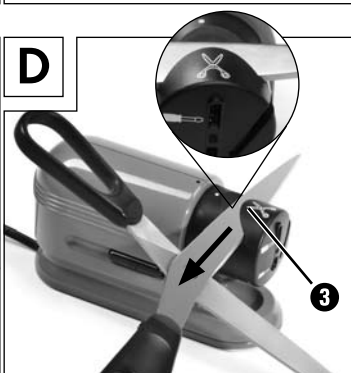
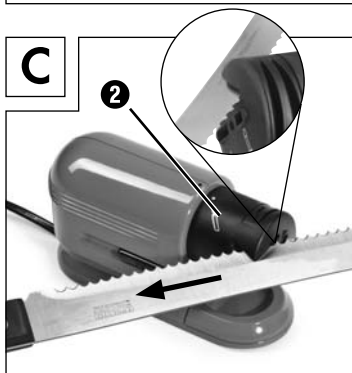
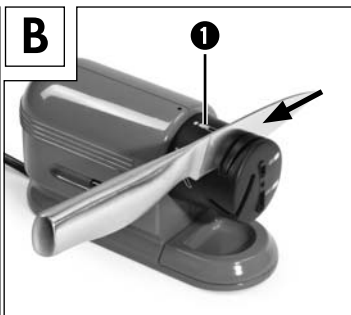
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	11
HU	Használati utasítás	Oldal	21
SI	Navodila za uporabo	Stran	31
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	51
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61



INDEX	PAGE
Introduction	2
Intended use	2
Items supplied	2
Technical data	2
Appliance description	3
Safety instructions	3
Unpacking	5
Placement	5
Adjustment	5
Sharpening	6
Cleaning and Care	7
Maintenance	8
Disposal	9
Importer	9
Warranty and Service	9

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for the sharpening of knives, screwdrivers and scissors in domestic households. This appliance is not intended for commercial or industrial applications.

Items supplied

1 x Electric All-Purpose Sharpener

1 x Operating Instructions

Technical data

Power consumption :	20 W max.
Mains voltage:	230 V ~, 50 Hz
Revolutions:	3000 min ⁻¹
Protection class:	II 
C.O. Time:	3 min.

The C.O. Time (Continuous Operation) details how long an appliance may be used without the motor overheating and being damaged. When the specified C.O. Time has been reached, the appliance must be switched off until the motor has cooled itself down to room temperature (approx. 30 minutes).

Appliance description

- ❶ Function "Knife with smooth edge" 
- ❷ Function "Knife with serrated edge" 
- ❸ Function "Scissor sharpening" 
- ❹ Grinder openings for slot-screwdrivers 
- ❺ Grindstone
- ❻ Function and protective cap
- ❼ Abrade collector
- ❽ Switch

Safety instructions

To avoid potentially fatal electric shocks:

- Protect the appliance against moisture. Use it only in dry rooms, do not use it outdoors or in damp areas.
- Ensure that the power cable cannot be damaged when the appliance is in use, particularly not by sharpened knife or scissor blades.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- NEVER open any housing components, other than those specified herein.

- After use or during extended absences, ALWAYS remove the plug from the power socket. For as long as the plug is inserted in the wall socket the appliance itself is under electrical power.
- Ensure that the power plug is at all times easily accessible, so that it can be quickly and easily removed in the event of potential danger or risk.

⚠ *To avoid the risks of accidents and personal injuries:*

- Always check to ensure that the appliance is in a serviceable condition before taking it into use. If there is recognisable damage to the appliance it may not be used. Arrange for it to be safety-checked by Customers Services before using it again.
- Take steps to ensure that hair, loose clothing and parts of the body do not come into contact with the revolving grindstone ⑤.
- Wear protective gloves so as to avoid injury from sharp blades, or, if you are operating the knife sharpener with the function and protective cap ⑥ removed.
- This appliance may not be used by children.
- The appliance should always be disconnected from the mains when not supervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- Children must not play with the device.

- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.

Unpacking

- Check that all items listed are available and that they show no signs of visible damage.
- Remove all parts from the packaging and all packaging remnants from the items.
- Retain the packaging, either for storing the appliance or for reuse in the event of posting it to Customer Services for repair.
- Before the first usage thoroughly clean all component parts as described in the section "Cleaning and care".

Placement

- Place the appliance on a stable and slip-free surface.
- Then insert the plug into the power socket.

Adjustment

- To select the required sharpening function ❶ ❷ ❸, turn the function and protective cap ❹ until the cap perceptibly engages.
- In position ❷ "Knife with serrated edge", the corresponding symbol points to the grinder opening (See Fig. C) – however, the cap engages at the point at the end of the symbol.
- Hold the switch ❺ pressed down. The grindstone ❻ revolves continuously until the switch ❺ is released.

Sharpening

- First present the blade when the grindstone ⑤ is revolving.
- Always draw the knife or scissors back, from the blade stop, in an even movement, not in a repetitive back and forth movement – otherwise the result will be an uneven sharpening.
- Do not apply any great pressure and always sharpen only clean blades, so as to avoid a premature wearing-out of the grindstone.
- Always sharpen knives and scissors so that the blade is at an acute angle to the grindstone (as alluded to in the shape of the opening). Sharpening at the false angle can destroy any blade.
- After sharpening, remove any possible grinding remnants that may be on the blade with a moist cloth.

Knife with smooth edge

If you have selected the setting "Knife with smooth edge" ① (Fig. B):

- Always sharpen knives with a smooth edge on both sides – for this, left and right side sharpening guides are available.
- In the left guide hold the knife inclined to the left, and in the right guide inclined to the right, whilst drawing the blade through.

Knife with serrated edge

If you have selected the setting "Knife with serrated edge" ② (Fig. C):

- Sharpen these only on the side with the serration – the draw through direction for the knife is dependant on which side of the blade this is on. The side with the serrated edge must be pointing in the direction of the grindstone ⑤ during sharpening.
- In general, serrated blades can only be sharpened up to a point. Knives with a fine sawtoothing (e.g. table knives) do not require sharpening.

Scissor sharpening



If you have selected the setting "Scissor sharpening" ❸ (Fig. D):

- Sharpen both scissor blades one after the other. For this, open the scissors out and draw both blades, one after the other, through the guide.

Flat-head screwdriver

Should you wish to grind a slot-screwdriver ❹ flat (Fig. E):

- This is possible in every position of the function and protective cap ❹. Appropriate to its width, insert the screwdriver through one of the two grinding openings ❹ on the front of the function cap (see fold-out side). The end face of the screwdriver will now be ground level and flat.

Grinding directly on the grindstone

Certain edges can possibly be more easily sharpened directly on the grindstone ❺, without the function and protective cap ❹: For these cases, the function and protective cap ❹ is removable (Fig. F):

- Turn the function and protective cap ❹ until the arrow ↔ is at the top. You can now take off the function and protective cap ❹.
- To replace the function and protective cap ❹, hold it so that the arrow ↔ is once again at the top. You can now push the function and protective cap ❹ on and secure it by turning it to the left or right.

Cleaning and Care

To avoid risks of personal injury and damage:

- Before carrying out any maintenance work, first remove the plug from the wall socket.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids! These could damage the appliance. Additionally, there is a potentially fatal risk of electric shock should moisture come into contact with electrical components.

Cleaning the appliance:

- Turn the function and protective cap ⑥, until the arrow  is at the top. You can now remove the function and protective cap ⑥ and clean the area around the grindstone ⑤ with a dry brush.
- Dismantle the abraide collector ⑦ and clean it with a brush and, if necessary, a lightly moistened cloth.
- Clean the remaining parts of the appliance also with a lightly moistened cloth, not with abrasive or aggressive detergents. They can damage the surfaces.
- To replace the function and protective cap ⑥, hold it so that the arrow  is once again at the top. You can now push the function and protective cap ⑥ cap on and secure it by turning it to the left or right. To conclude, reassemble the abraide collector ⑦ into the appliance.

Maintenance

- The appliance is maintenance-free. No form of maintenance, either on or in the appliance, is intended for execution by the user. In the event of malfunction or apparent damage, make contact with Customer Services.
- For storage, wrap the power cable around the appliance housing (Fig. A).

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 103775

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

SPIS TREŚCI	STRONA
Wprowadzenie	12
Cel zastosowania	12
Zakres dostawy	12
Dane techniczne	12
Opis urządzania	13
Wskazówki bezpieczeństwa	13
Rozpakowanie	15
Ustawianie	15
Regulacja	15
Ostrzenie	16
Czyszczenie i pielęgnacja	17
Konserwacja	18
Usuwanie/wyrzucanie	19
Importer	19
Gwarancja i serwis	19

Wprowadzenie

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia.

Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa.

Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania.

W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Cel zastosowania

Ten produkt jest przeznaczony do ostrzenia noży, śrubokrętów i nożyczek używanych w gospodarstwie domowym. Ten produkt nie jest przeznaczony do celów komercyjnych ani przemysłowych.

Zakres dostawy

1 x Elektryczna ostrzałka uniwersalna

1 x Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Pobór mocy:	20 W max
Napięcie zasilania:	230 V ~, 50 Hz
Obroty:	3000 obr./min.
Klasa ochrony:	II 
Czas pracy ciągłej:	3 minuty

Czas pracy określa, jak długo można używać urządzenie bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie podanego czasu pracy jednorazowej urządzenie trzeba wyłączyć i poczekać, aż silnik ostygnie do temperatury pokojowej (około 30 minut).

Opis urządzenia

- ❶ funkcja „nóż z ostrzem gładkim” 
- ❷ funkcja „nóż z ostrzem falistym” 
- ❸ funkcja „ostrze nożyczek” 
- ❹ otwory do ostrzenia śrubokrętów do śrub z rowkiem 
- ❺ kamień szlifierski
- ❻ nasadka funkcyjna i ochronna
- ❼ zagłębienie na opłtki
- ❽ włącznik

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zagrożenia życia przez porażenie prądem elektrycznym:

- Chronić produkt przed wilgocią. Korzystać z urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach, nie używać na wolnym powietrzu ani w wilgotnym otoczeniu.
- Korzystając z urządzenia zwracać uwagę, by nie uszkodzić kabla sieciowego, w szczególności o ostrze noża lub nożyczek.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzone kable sieciowe i wtyczki należy niezwłocznie naprawić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nigdy nie otwieraj żadnych elementów obudowy, jeśli nie są do tego przeznaczone.

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem lub podczas nieobecności w pomieszczeniu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Gdy wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku, przez przewody urządzenia płynie prąd elektryczny.
- Stawiaj urządzenie tak, by zawsze był łatwy dostęp do wtyczki sieciowej i w razie zagrożenia można ją było szybko wyciągnąć z gniazdka.

⚠ Jak unikać niebezpieczeństw wypadku i obrażeń:

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź urządzenie. W przypadku wykrycia jakichkolwiek szkód nie używaj urządzenia. Oddaj urządzenie do punktu serwisowego w celu sprawdzenia stanu bezpieczeństwa użytkowania.
- Uważaj, by włosy, luźna odzież ani żadna część ciała nie dotykała obracającego się kamienia szlifierskiego ❶.
- W celu ochrony przed skaleczeniami o ostre krawędzie, a także podczas korzystania z urządzenia ze zdjętą nasadką funkcyjną ❷ zakładaj rękawice ochronne.
- Dzieci nie mogą posługiwać się urządzeniem.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

Rozpakowanie

- Sprawdź, czy produkt jest kompletny i nie uległ uszkodzeniu podczas transportu.
- Rozpakuj wszystkie elementy urządzenia i usuń pozostałości opakowania.
- Zachowaj opakowanie, by schować do niego nieużywane urządzenie lub w razie uszkodzenia odesłać je w oryginalnym opakowaniu do naprawy.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie wyczyść wszystkie części, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Ustawianie

- Urządzenie ustaw na stabilnie leżącej podkładce.
- Wtyczkę sieciową podłącz do gniazdka.

Regulacja

- Obracając nasadkę funkcyjną **6** wybierz żądaną funkcję ostrzenia **1** **2** **3**, nasadka musi przy tym zatrzasnąć się w położeniu wybranej funkcji.
- W położeniu **2** „noże o ostrzu falistym” właściwy symbol znajduje się przy otworze do ostrzenia (patrz rys. C) – nasadka zatrzaskuje się jednak przy kropce na końcu symbolu.
- Naciśnij i przytrzymaj włącznik **8**. Kamień szlifierski **5** obraca się dotąd, aż włącznik **8** nie zostanie ponownie zwolniony.

Ostrzenie

- Przystaw ostrze dopiero wtedy, gdy kamień szlifierski ⑤ zacznie się obracać.
- Noże i nożyczki przesuwaj zawsze równomiernie od trzonka do końca ostrza, nigdy w drugą stronę ani tam i z powrotem – taki ostrzenie nie będzie równomierne.
- By uniknąć przedwczesnego zużycia kamienia szlifierskiego, nigdy nie wywieraj zbyt dużego nacisku na kamień, a także sprawdzaj, czy ostrzone powierzchnie są czyste.
- Staraj się ostrzyć noże i nożyczki zawsze tak, by ostrze przebiegało pod kątem ostrym do kamienia szlifierskiego (zgodnie z kształtem otworu). Ostrzenie pod nieprawidłowym kątem może zniszczyć każde ostrze.
- Po zakończeniu ostrzenia ewentualnie usuń wilgotną szmatką opiłki po ostrzeniu.

Nóż z ostrzem gładkim

W przypadku wybrania położenia ① „noże o ostrzu gładkim” (rys. B):

- Noże o ostrzy gładkim ostrz zawsze z dwóch stron – służy do tego lewa i prawa prowadnica do ostrzenia.
- Nóż podczas ostrzenia w prowadnicy lewej przytrzymuj zawsze w położeniu nachylenia w lewo, a w prowadnicy prawej zawsze w położeniu nachylenia w prawo.

Nóż z ostrzem falistym

W przypadku wybrania położenia ② „noże o ostrzu falistym” (rys. C):

- Tego rodzaju noże ostrz tylko po stronie z falą – w zależności od tego, po której stronie znajduje się fala, w tę stronę należy ostrzyć nóż. Strona ostrza falistego musi być w trakcie ostrzenia skierowana w kierunku osetki ⑤.
- Ostrze faliste w zasadzie ostrzy się warunkowo. Noży o drobnych ząbkach nie trzeba ostrzyć.

Ostrze nożyczek



W przypadku wybrania położenia ❸ „ostrze nożyczek” (rys. D):

- Naostrz kolejno oba ostrza. W tym celu rozchyl ostrza nożyczek, a następnie każde ostrze przeciągnij po prowadnicy (jak pokazano na ilustracji na okładce).

Wkrętak płaski



Ostrzenie śrubokręta do śrub z rowkiem ❹ (rys. E):

- Można to wykonać w dowolnym położeniu nasadki funkcyjnej ❹. Śrubokręt do śrub z rowkiem włóż – w zależności od szerokości – do jednego z dwóch otworów ❹ z przodu nasadki funkcyjnej (jak pokazano na ilustracji na okładce). Końcówka śrubokręta zostanie dokładnie przeszlifowana.

Szlifować bezpośrednio na kamieniu szlifierskim

Niektóre ostrza można naostrzyć ewentualnie lepiej bez założonej nasadki ❹ bezpośrednio na kamieniu szlifierskim ❺. Nasadkę ❹ można w tym celu zdjąć (rys. F):

- Obróć nasadkę funkcyjną ❹, aż strzałka ↔ znajdzie się u góry. Teraz możesz zdjąć nasadkę funkcyjną ❹.
- By ponownie założyć nasadkę ❹, przytrzymaj ją tak, by strzałka ↔ ponownie znalazła się u góry. Teraz możesz wsunąć nasadkę ❹ i zablokować ją poprzez obrót w lewo lub w prawo.

Czyszczenie i pielęgnacja

Jak unikać niebezpieczeństw wypadku i obrażeń:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu zawsze najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy. Mogłoby to uszkodzić elementy urządzenia. Przedostanie się wilgoci do wnętrza urządzenia grozi śmiertelnymi obrażeniami wskutek porażenia elektrycznego.

Czyszczenie urządzenia:

- Obróć nasadkę funkcyjną ❹, aż strzałka ↔ znajdzie się u góry. Teraz możesz zdjąć nasadkę funkcyjną ❹ i suchym pędzelkiem wyczyścić okolice kamienia szlifierskiego ❺.
- Zdejmij zagłębienie na opłuki ❸, a następnie wyczyść je pędzelkiem i ewentualnie wytrzyj lekko zwilżoną szmatką.
- Pozostałe elementy urządzenia wyczyść również lekko zwilżoną szmatką, bez użycia szorujących ani żrących środków czyszczących. Mogą one zniszczyć powierzchnię.
- By ponownie założyć nasadkę ❹, przytrzymaj ją tak, by strzałka ↔ ponownie znalazła się u góry. Teraz możesz wsunąć nasadkę ❹ i zablokować ją poprzez obrót w lewo lub w prawo. Na końcu załóż ponownie zagłębienie na opłuki ❸ do urządzenia.

Konserwacja

- Urządzenie jest bezobsługowe. W urządzeniu nie ma żadnych elementów, przewidzianych do samodzielnej naprawy przez użytkownika. W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Chowając urządzenie nie owijaj kabla sieciowego dookoła urządzenia (Ilustr. A).

Usuwanie/wyrzucanie



Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi. Niniejszy produkt podlega działaniom, przewidzianym w przepisach dyrektywy europejskiej 2012/19/EU.

Urządzenie należy usuwać w akredytowanych zakładach utylizacji odpadów lub komunalnych zakładach utylizacji odpadów.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji odpadów.



Materiał opakowaniowy należy przekazywać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych/podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 103775

Czas pracy infolinii:

od poniedziałku do piątku, w godzinach

08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

TARTALOMJEGYZÉK	OLDAL
Bevezető	22
Rendeltetés	22
Tartozékok	22
Műszaki adatok	22
A készülék leírása	23
Biztonsági utasítás	23
Kicsomagolás	25
Felállítás	25
Beállítás	25
Köszörülés	26
Tisztítás és karbantartás	27
Karbantartás	28
Ártalmatlanítás	29
Gyártja	29
Garancia és szerviz	29

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetés

A termék kések, csavarhúzó és ollók élezésére való magán otthoni szükségletre. A termék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari célokra.

Tartozékok

1 db elektromos élező

1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Teljesítményfelvétel:	20 W max.
Hálózati feszültség:	230 V ~, 50 Hz
Fordulatszámok:	3000 perc ⁻¹
Védettségi osztály :	II □
Folyamatos használat:	3 perc

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemelési idő után a készüléket addig ki kell kapcsolni, amíg a motor szobahőmérsékletre le nem hűlt (kb. 30 perc).

A készülék leírása

- ❶ "lapos élezésű kés" funkció 
- ❷ "hullámos élezésű kés" funkció 
- ❸ "ollóélezés" funkció 
- ❹ köszörülőnyílások csillagcsavarhúzóhoz 
- ❺ köszörülőkő
- ❻ funkció- és védősapka
- ❼ porrekesz
- ❽ kapcsoló

Biztonsági utasítás

Életveszélyes áramütés elkerülése érdekében:

- Védje a terméket a nedvességtől! Csak száraz helyiségekben használja, ne pedig a szabadban vagy nedves környezetben!
- Ügyeljen arra, hogy üzemelés közben a hálózati vezeték ne sérülhessen meg, főként az éles kés- és ollóélek-től kell védeni.
- A veszély elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt vagy csatlakozót azonnal cseréltesse ki engedéllyel rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatl.
- Ne nyisson fel semmilyen burkolati elemet, ha ez nem szerepel az útmutatóban.

- Használat után vagy távollét esetén mindig húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Hálózati feszültség van a terméken, amíg a hálózati dugasz az aljzatban van.
- Gondoskodjon arról, hogy a dugasz bármikor elérhető legyen, és így veszély esetén gyorsan kihúzhassa az aljzatból.

⚠ *Baleset- és sérülésveszély elkerülése érdekében:*

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék kifogástalan minőségét. Ha felismerhető kár lenne rajta, a készüléket nem szabad tovább használni. Először vizsgálta meg az ügyfélszolgálat, hogy biztonságos-e.
- Ügyeljen arra, hogy a forgó köszörűkőhöz **5** ne érjen haj, bő ruházat vagy bármilyen testrész.
- Viseljen védőkesztyűt, nehogy megsértse magát az éles pengével vagy ha a késélezőt levett funkciós sapkával **6** üzemelteti.
- A készüléket gyermekeknek nem szabad használniuk.
- Ha a készülék felügyelet nélkül marad, valamint a készülék összeszerelése, szétszerelése vagy tisztítása előtt válassza le a készüléket a hálózatról.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani.

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Kicsomagolás

- Ellenőrizze, hogy a termék hiánytalan-e és hogy tökéletes ép állapotban van-e.
- Valamennyi részt vegyen le a csomagolásról és a termékről vegye le a csomagolásból visszamaradt darabokat.
- Őrizze meg a csomagolást, hogy a készüléket abban tárolhassa, ha nem használja, vagy hogy abban küldhesse vissza javíttatás esetén.
- Az első használat előtt tisztítsa meg valamennyi alkatrészt a "Tisztítás és ápolás" fejezetben leírtak alapján.

Felállítás

- Helyezze a készüléket stabil és csúszásmentes felületre!
- Dugja be a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatba.

Beállítás

- A funkció sapka **6** elfordításával válassza ki a kívánt köszörülési funkciót **1** **2** **3**, amíg a sapka érezhetően be nem pattan.
- A **2**-es "hullámos élezésű kés" állásban a megfelelő jelzés a késélező-nyílásra mutat (lásd C ábra) – a kupak a jelzés végénél lévő ponton kattant be.
- Tartsa lenyomva a kapcsolót **8**. A köszörűkő **5** addig forog, amíg el nem engedi a kapcsolót **8**.

Köszörülés

- Csak akkor helyezze rá a pengét, ha már forog a köszörűkő ⑤.
- A kést és az ollót mindig a nyelétől azonos mozdulattal húzza el, ne tolja vissza, vagy pedig ne oda-vissza mozgassa, mert különben egyenetlen lesz a köszörülés.
- Ne gyakoroljon nagy nyomást és mindig csak tiszta pengét köszörüljön, hogy elkerülje a köszörűkő idő előtti elhasználódását.
- A kést és az ollót mindig úgy köszörülje, hogy az él hegyes szögben legyen a köszörűkővel (ahogy a nyílás alakja is adja). Ha hibás szögben köszörül, kárt tehet az élben.
- Köszörülés után nedves ronggyal törölje le a pengéről a visszamaradt anyagot.

Lapos élezésű kés

Ha a ① "Sima élezésű kés" állást választotta ("B" ábra):

- A laposélű kést mindig mindkét oldalán köszörülje – erre a célra van egy bal és egy jobb köszörülővezetés.
- A bal vezetésben lehetőleg balra döntve, a jobb vezetésben pedig jobbra döntve tartsa a kést, mialatt áthúzza a pengét.

Hullámos élezésű kés

Ha a ② "Hullámos élezésű kés" állást választotta ("C" ábra):

- Az ilyen kést csak a hullámos élű oldalán köszörülje – a kés áthúzási iránya attól függően alakul, hogy a hullámos él melyik oldalon található. A hullámos élezésű kés oldalnak élezés közben a köszörülőkő ⑤ felé kell mutatnia.
- A hullámos élt általában csak korlátozottan lehet újraélezni. A finom fogazatú fűrészeket (pl. asztali kést) nem kell újraélezni.

Ollóélezés

Ha az **3** "Ollóélezés" állást választotta ("D" ábra):

- Egymás után élezze meg mindkét ollószárat. Ehhez nyiss a ki az ollót és egymás után húzza át mindkét pengét a vezetésén.

Lapos csavarhúzó

Ha csillagcsavarhúzót **4** szeretne köszörülni ("E" ábra):

- Ez a funkciós sapka **6** bármely helyzetében lehetséges. Ehhez dugja be a csillagcsavarhúzót szélességétől függően a két köszörülőnyílás **4** egyikebe elől a funkciós sapkán (lásd a kihajtható oldalt). A csavarhúzó homlokfelülete simára csiszolódik.

Élezés közvetlenül a köszörűkövön

Bizonyos pengéket esetlegesen jobban lehet közvetlenül a köszörűkövön **5** köszörülni funkciós sapka **6** nélkül. erre a célra le lehet venni a funkciós sapkát **6** ("F" ábra):

- Fordítsa el a funkciós sapkát **6**, amíg a nyíl  felülre kerül. Ekkor le lehet venni a funkciós sapkát **6**.
- Ha vissza szeretné helyezni a funkciós sapkát **6**, úgy tartsa, hogy a nyíl  megint felülre mutasson. Ekkor fel lehet tolni a sapkát **6** és balra vagy jobbra történő elfordítással le lehet reteszelni.

Tisztítás és karbantartás

A balesetveszély és sérülések elkerülése érdekében:

- Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból, ha valamilyen munkának kezd neki a készüléken.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ez kárt tehet a készülék részeiben. Elektromos áramütés okozta életveszély is fennállhat, ha nedvesség jut az elektromos részekbe.

A készülék tisztítása:

- Fordítsa el a funkciós sapkát ❹, amíg a nyíl  felülre kerül. Ekkor leveheti a funkciós sapkát ❹ és a köszörűkő ❺ körülötte területet száraz ecsettel letisztogathatja.
- Húzza le a porrekeszt ❸ és ecsettel, vagy ha szükséges, enyhén megnedvesített ronggyal tisztítsa meg.
- A készülék többi részét szintén enyhén nedves ronggyal tisztítsa, ne használjon súroló vagy agresszív hatású tisztítószer. Ezek megtámadhatják a készülék felületét.
- Ha vissza szeretné helyezni a funkciós sapkát ❹, úgy tartsa, hogy a nyíl  megint felülre mutasson. Ekkor fel lehet tolni a sapkát ❹ és balra vagy jobbra történő elfordítással le lehet reteszelni. Végül a porrekeszt ❸ is tolja vissza a készülékbe.

Karbantartás

- A készüléket nem kell karbantartani. A készülék külsején vagy belsejében a felhasználónak semmilyen munkát nem kell végeznie. Hibás működés vagy felismerhető hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Tároláskor ne csavarja a hálózati vezetékét a készülék köré („A” ábra).

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Jelen termékre a 2012/19/EU számú európai utasítás rendelkezési vonatkoznak.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni.

Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha kérdése merülne fel, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A csomagolóanyagot juttassa környezetvédő ártalmatlanítóhelyre.

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 103775

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között

(közép-európai idő szerint)

KAZALO VSEBINE	STRAN
Uvod	32
Namen uporabe	32
Vsebina kompleta	32
Tehnični podatki	32
Opis naprave	33
Varnostni napotki	33
Jemanje iz embalaže	35
Namestitev	35
Nastavitev	35
Brušenje	36
Čiščenje in nega	37
Vzdrževanje	38
Odstranitev	39
Proizvajalec	39
Servis	39
Garancijski list	40

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitev. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo varno uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Ta proizvod je predviden za brušenje nožev, izvijačev in škarij v domačem gospodinjstvu. Ta proizvod ni namenjen za obrtne ali industrijske namene.

Vsebina kompleta

- 1 x Električni univerzalni strojček za brušenje
- 1 x Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Moč:	20 W maks.
Električna napetost:	230 V ~, 50 Hz
Obratov:	3000 min ⁻¹
Razred zaščite:	II 
Čas KU:	3 min.

Čas KU (kratkotrajne uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Po navedenem času KU mora biti naprava izklopljena tako dolgo, dokler se motor ni ohladil na sobno temperaturo (pribl. 30 minut).

Opis naprave

- ❶ Funkcija "gladko brušen nož" 
- ❷ Funkcija "valovito brušen nož" 
- ❸ Funkcija "brušenje škarij" 
- ❹ Brusilne odprtine za izvijače 
- ❺ Brusni kamen
- ❻ Funkcionalen zaščitni pokrov
- ❼ Vdolbina za prah
- ❽ Stikalo za vklop

Varnostni napotki

Da se izognete nevarnosti zaradi električnega udara:

- Proizvod zaščitite pred poškodbami. Uporabljajte ga le v suhih prostorih, ne na prostem ali v vlažni okolici.
- Pazite, da se pri obratovanju naprave ne poškoduje omrežni kabel, še posebej ne zaradi ostrih rezil nožev ali škarij.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable dajte takoj zamenjati pooblaščenemu strokovnemu osebju ali servisni službi, da se izognete nevarnostim.
- Nikoli ne odpirajte nobenih delov ohišja, če to ni navedeno v teh navodilih.

- Po uporabi ali ob odsotnosti omrežni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice. Proizvod je pod napetostjo, dokler je omrežni vtič v vtičnici.
- Poskrbite za to, da je vtič ves čas dosegljiv in ga v primeru nevarnosti lahko hitro potegnete iz vtičnice.

⚠ *Za preprečevanje nevarnosti nezgod in poškodb:*

- Pred vsako uporabo napravo preverite glede njenega brezhibnega stanja. Če ugotovite poškodbe, naprave ne smete uporabljati še naprej. Naj jo v tem primeru najprej servisna služba preveri glede varnosti.
- Pazite, da lasje, ohlapna oblačila ali deli telesa ne pridejo v stik z vrtečim brusnim kamnom ❸.
- Nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe zaradi ostrih rezil, ali pa ko brusilnik uporabljate brez funkcionalnega pokrova ❹.
- Te naprave otroci ne smejo uporabljati.
- Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.
- Napravo in njen električni kabel je treba hraniti izven dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.

Jemanje iz embalaže

- Proizvod preverite glede popolnosti vsebine in brezhibnega, nepoškodovanega stanja.
- S proizvoda odstranite vse dele embalaže in ostanke embalaže.
- Embalažo shranite, da napravo lahko shranite, kadar je ne uporabljate, ali pa jo v primeru popravila pošljete nazaj.
- Pred prvo uporabo očistite vse dele, kot je opisano v poglavju "Čiščenje in nega".

Namestitev

- Napravo postavite na stabilno, neдрsečo podlago.
- Potem omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

Nastavitev

- Z obrati funkcionalnega pokrova **6** izbirajte želeno funkcijo brušenja **1** **2** **3**, dokler se pokrov slišno ne zaskoči.
- Pri položaju **2** "valovito brušen nož" ustrezen simbol kaže na odprtino za brušenje (glejte sliko C) – pokrov se zaskoči na točki na koncu simbola.
- Stikalo za vklop **8** držite pritisnjeno. Brusni kamen **5** se vrti tako dolgo, dokler stikala za vklop **8** ne spustite.

Brušenje

- Rezilo vstavite šele, ko se brusni kamen **5** vrti.
- Nože in škarje zmeraj pomikajte vstran od roba ročaja z enakomernimi gibi, ne spet nazaj ali sem ter tja – drugače bo rezultat brušenja neenakomeren.
- Ne izvajajte močnega pritiska in zmeraj brusite le čista rezila, da preprečite predčasno obrabo brusnega kamna.
- Nože in škarje zmeraj brusite tako, da se rezilo nahaja pod koničastim kotom do brusnega kamna (kot je določeno z obliko odprtine). Brušenje pod napačnim kotom lahko uniči vsako rezilo.
- Po brušenju odstranite morebitne ostanke prahu od brušenja na rezilih z vlažno krpo.

Gladko brušen nož

Če ste izbrali položaj **1** "gladko brušen nož" (slika B):

- Gladko brušene nože zmeraj naostrite na obeh straneh – v ta namen sta na razpolago levo in desno vodilo za brušenje.
- V levem vodilu nož držite čim bolj nagnjen na levo in v desnem vodilu na desno, medtem ko rezilo vlečete skozi.

Alovito brušen nož

Če ste izbrali položaj **2** "valovito brušen nož" (slika C):

- Brusite le valovito stran – smer pomikanja noža skozi napravo je odvisna od tega, katera od strani noža je valovito brušena.
Stran, predvidena za valovito brušenje, mora pri brušenju biti obrnjena proti brusnemu kamnu **5**.
- Na splošno velja, da se valovito brušena rezila le deloma lahko dodatno naostrijo. Noži s finimi žagastimi zobci (npr. namizni noži) ne potrebujejo dodatnega brušenja.

Brušenje škarij

Če ste izbrali položaj ③ "brušenje škarij" (slika D):

- Eno za drugo nabrusite obe rezili škarij. V ta namen škarje razprite in eno za drugim obe rezili potegnite skozi vodilo.

Ravni izvijač

Če želite nabrusiti izvijač za vijake s preprosto zarezo ④ (slika E):

- To lahko storite v vsakem položaju funkcionalnega pokrova ⑥. V ta namen izvijač vtaknite ustrezno njegovi širini skozi eno od obeh odprtin za brušenje ④ spredaj na funkcionalnem pokrovu (glejte razklopno stran). Čelna površina izvijača se sedaj zbrusi in je ravna.

Brušenje neposredno na brusnem kamnu

Določena rezila morebiti lažje zbrusite brez funkcionalnega pokrova ⑥ neposredno na brusnem kamnu ⑤. V ta namen je funkcionalni pokrov ⑥ odstranljiv (slika F):

- Funkcionalni pokrov ⑥ obrnite, dokler se puščica  ne nahaja zgoraj. Funkcionalni pokrov ⑥ sedaj lahko odstranite.
- Za ponovno namestitev funkcionalnega pokrova ⑥ tega držite tako, da je puščica  ponovno zgoraj. Sedaj pokrov ⑥ lahko potisnete gor in ga pritrdite z obratom na levo ali desno.

Čiščenje in nega

Za preprečevanje nevarnosti nezgod in poškodb:

- Preden začnete izvajati kakršna koli dela na napravi, omrežni vtič potegnite iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine. To bi lahko te dele naprave poškodovalo. Do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara lahko pride tudi, če do električnih delov zaide vlaga.

Čiščenje naprave:

- Funkcionalni pokrov ❹ obrnite, dokler se puščica ↔ ne nahaja zgoraj. Sedaj funkcionalni pokrov ❹ lahko snamete in območje okrog brusnega kamna ❺ očistite s suhim čopičem.
- Odstranite vdolbino za prah ❸ in jo očistite s čopičem in po potrebi z rahlo navlaženo krpo.
- Preostalo napravo ravno tako očistite z rahlo navlaženo krpo, ne pa z ostrimi ali agresivnimi čistili. Ta bi lahko poškodovala površine naprave.
- Za ponovno namestitev funkcionalnega pokrova ❹ tega držite tako, da je puščica ↔ ponovno zgoraj. Sedaj pokrov ❹ lahko potisnete gor in ga pritrdite z obratom na levo ali desno. Na koncu v napravo potisnite tudi vdolbino za prah ❸.

Vzdrževanje

- Naprava je nepotrebna vzdrževanja. Na ali v napravi niso predvidena nikakršna vzdrževalna dela s strani uporabnika. V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.
- Omrežni kabel pred shranjevanjem ovijte okrog ohišja naprave (Slika A).

Odstranitev



**Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti.
Ta proizvod je podvržen evropski Direktivi 2012/19/EU.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Embalazo oddajte za okolju primerno odstranitev.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 103775

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00

(po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne poma-njkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za mini-malno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

OBSAH	STRANA
Úvod	42
Účel použití	42
Rozsah dodávky	42
Technické údaje	42
Popis přístroje	43
Bezpečnostní pokyny	43
Vybalení	45
Umístění	45
Nastavení	45
Ostření	46
Čištění a údržba	47
Údržba	48
Zneškodnění	49
Dovozce	49
Záruka a servis	49

Úvod

Iskrene čestitky ob nakupu vaše nové naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitev. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo varno uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

Účel použití

Tento výrobek je určen k ostření nožů, šroubováků a nůžek v soukromé sféře. Tento výrobek není určen k podnikatelským nebo průmyslovým účelům.

Rozsah dodávky

1x Elektrický brousek

1x Návod k obsluze

Technické údaje

Příkon:	max. 20 W
Síťové napětí:	230 V ~, 50 Hz
Otáčky:	3000 min ⁻¹
Třída ochrany:	II □
Doba nepřetržitého mixování:	3 min.

Krátká provozní doba udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál, a tím poškodil motor. Po uvedení KPD musí přístroj zůstat vypnutý, dokud se motor neochladí na pokojovou teplotu (ca 30 minut).

Popis přístroje

- ❶ funkce „nůž s hladkým ostřím“ 
- ❷ funkce „nůž se zoubkovaným ostřím“ 
- ❸ funkce „ostří nůžek“ 
- ❹ brusné otvory pro ploché šroubováky 
- ❺ brusný kámen
- ❻ funkční a ochranný kryt
- ❼ prohlubeň na ukládání prachu
- ❽ spínač

Bezpečnostní pokyny

⚠ Aby nedošlo k ohrožení života elektrickým proudem:

- Chraňte výrobek před vlhkostí. Používejte jej pouze v suchých místnostech a nikdy ne venku nebo ve vlhkém prostředí.
- Dbejte na to, aby během provozu nebyl poškozen síťový kabel, zejména ostrými čepeli nožů nebo nůžek.
- Poškozené síťové zástrčky a síťové kabely nechte ihned vyměnit odborným personálem nebo zákaznickým servisem. Vyhněte se tak nebezpečí.
- Nikdy neotvírejte žádné části pláště přístroje, pokud to není uvedeno v návodu.

- Po použití přístroje nebo ve Vaší nepřítomnosti vytáhněte vždy zástrčku ze sítě. Dokud je zástrčka v zásuvce, je výrobek pod napětím.
- Zajistěte, aby byla zástrčka kdykoli přístupná, abyste ji v případě nebezpečí mohli rychle vytáhnout ze zásuvky.

⚠ *Abyste zabránili nebezpečí úrazu a zranění:*

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda se nachází v bezvadném stavu. Pokud zjistíte, že je jakýmkoliv způsobem poškozen, nesmíte jej dále používat. Nechte jej v tomto případě nejprve zkontrolovat zákaznickým servisem.
- Dbejte na to, aby se do kontaktu s otočným brusným kamenem ❸ nedostaly vlasy, volné části oblečení nebo části těla.
- Noste ochranné rukavice, abyste se vyhnuli poraněním způsobeným ostrými čepelemi nebo pokud provozujete ostříč nože se sejmutým funkčním krytem ❹.
- Tento přístroj nesmějí používat děti.
- Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- Přístroj a jeho přípojný kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.

- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.

Vybalení

- Ověřte, zda byl výrobek dodán kompletní a zda je v bezvadném a nepoškozeném stavu.
- Odstraňte z výrobku všechny části obalu.
- Obal si uschovejte, abyste měli přístroj kam uložit, pokud jej nebudete používat, nebo abyste v něm přístroj mohli odeslat na opravu.
- Před prvním použitím očistěte všechny součásti, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Umístění

- Přístroj umístěte na stabilní a neklouzavou podložku.
- Potom zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Nastavení

- Otáčením funkčního krytu **6** zvolte požadovanou ostřicí funkci **1** **2** **3** tak, že ucítíte zaklapnutí krytu.
- Při nastavení **2** „nůž se zoubkovaným ostřím“ ukazuje příslušný symbol na brusný otvor (viz obr.C) – uzávěr však zaklapne v místě tečky na konci symbolu.
- Držte stisknutý spínač **8**. Brusný kámen **5** se otáčí, dokud spínač **8** opět neuvolníte.

Ostření

- Čepel přiložte až ve chvíli, kdy se brusný kámen ❹ otáčí.
- Nože a nůžky táhněte vždy od konečné zarážky rovnoměrným pohybem směrem ven, ne však opět zpátky nebo sem a tam – výsledek ostření by jinak byl nerovnoměrný.
- Na ostřený předmět netlačte a ostřete vždy pouze čisté čepele, čímž se vyhnete předčasnému opotřebení brusného kamene.
- Nože a nůžky ostřete vždy tak, aby bylo ostří v ostrém úhlu k brusnému kameni (jak naznačuje tvar otvoru). Ostření pod nesprávným úhlem může každé ostří zničit.
- Po ostření odstraňte případné zbytky prachu z broušení na čepelích pomocí vlhkého hadříku.

Nůž s hladkým ostřím

Pokud jste zvolili polohu ❶ „nůž s hladkým ostřím“ (obr. B):

- Nože s hladkým ostřím ostřete vždy oboustranně – pro tento účel je k dispozici levé a pravé ostřicí vedení.
- Během protahování čepele levým vedením držte nůž pokud možno nakloněný doleva, při protahování pravým vedením pak nakloněný doprava.

Nůž se zoubkovaným ostřím

Pokud jste zvolili polohu ❷ „nůž se zoubkovaným ostřím“ (obr. C):

- Ostřete je pouze na straně se zoubkovaným ostřím – v závislosti na tom, kde se ostří nachází, se vytváří směr protahování nože.
Strana zoubkovaného ostří musí při ostření ukazovat směrem k brusnému kamenu ❺.
- Zoubkované ostří se dá v zásadě ostřit pouze do určité míry. Nože s jemným pilovitým ostřím (např. příborové nože) nevyžadují další ostření.

Ostří nůžek

Pokud jste zvolili polohu ③ „ostří nůžek“ (obr. D):

- Naostříte postupně obě čepele nůžek. Pro tento účel nůžky rozevřete a postupně protáhněte obě čepele ostřicím vedením.

Šroubovák s drážkou

Chcete-li plošně nabrousit plochý šroubovák ④ (obr. E):

- Můžete tak učinit v každé poloze funkčního krytu ⑥. Pro tento účel zasuněte plochý šroubovák v závislosti na jeho šířce do jednoho z obou ostřicích otvorů ④ z přední části funkčního krytu (viz rozevíratelnou stranu). Čelní plocha šroubováku bude nyní nabroušena do roviny a plošně.

Broušení přímo na obtahovacím brousku

Některá ostří se dají případně ostřit lépe bez funkčního krytu ⑥, a to přímo na brusném kameni ⑤. Proto je funkční kryt ⑥ odnímatelný (Obr. F):

- Funkční kryt ⑥ natočte tak, aby šipka  směřovala nahoru. Nyní můžete funkční kryt ⑥ odejmout.
- Chcete-li funkční kryt ⑥ znovu nasadit, držte jej tak, aby šipka  znovu směřovala nahoru. Nyní můžete kryt ⑥ nasunout a otáčením doleva nebo doprava upevnit.

Čištění a údržba

Aby nedošlo ke vzniku zranění a škod:

- Než budete provádět jakékoli práce na přístroji, nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Tím by se mohly části přístroje poškodit. Smrtelné nebezpečí způsobené elektrickým proudem hrozí také v případech, kdy se na elektrické součásti dostane vlhkost.

Čištění přístroje:

- Funkční kryt ❹ natočte tak, aby šipka  směřovala nahoru. Nyní můžete funkční kryt ❹ sejmout a prostor kolem brusného kamene ❺ očistit suchým štětečkem.
- Vyjměte prohlubeň na ukládání prachu ❺ a očistěte ji štětečkem nebo případně lehce navlhčeným hadříkem.
- Zbylou část přístroje čistěte také lehce navlhčeným hadříkem, nikoliv abrazivními nebo agresivními čisticími prostředky. Mohli byste jimi narušit povrch.
- Chcete-li funkční kryt ❹ znovu nasadit, držte jej tak, aby šipka  znovu směřovala nahoru. Nyní můžete kryt ❹ nasunout a otáčením doleva nebo doprava upevnit. Nakonec do přístroje znovu nasuňte také prohlubeň na ukládání prachu ❺.

Údržba

- Přístroj je bezúdržbový. Uživatel výrobku nemusí na přístroji provádět žádné práce. V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- Při úschově přístroje kolem jeho pláště neomotávejte síťový kabel (Obr. A).

Zneškodnění



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek musí plnit ustanovení evropské směrnice 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu.

Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Veškeré obalové materiály nechte zlikvidovat v souladu s ekologickými předpisy.

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Záruka a servis

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Ušchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu.

V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu.

Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však

do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 103775

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

OBSAH	STRANA
Úvod	52
Účel použitia	52
Obsah dodávky	52
Technické údaje	52
Opis prístroja	53
Bezpečnostné pokyny	53
Vybalenie	55
Inštalácia	55
Nastavenie	55
Brúsenie (ostrenie)	56
Čistenie a ošetrovanie	57
Údržba	58
Likvidácia	59
Dovozca	59
Záruka a servis	60

Úvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašej novej naprave.

Odločili ste sa za kvalitný výrobok. Táto príručka za použitia je súčasťou vášho výrobku. Obsahuje dôležité pokyny na jeho bezpečnú, správnu a efektívnu prevádzku. Pred použitím výrobku si prečítajte všetky pokyny na jeho bezpečnú a správnu prevádzku. Výrobok používajte iba na účely, na ktoré je určený. Obdobie použitia výrobku je ošetrovanie dreva. Obdobie použitia výrobku je ošetrovanie dreva. Obdobie použitia výrobku je ošetrovanie dreva. Priložte tiež všetky dokumentácie.

Účel použitia

Tento výrobok je určený na ostrenie nožov, skrutkovačov a nožníc v domácnostiach. Tento výrobok nie je určený na komerčné alebo priemyselné účely.

Obsah dodávky

- 1 ks elektrická univerzálna brúska
- 1 ks návod na používanie

Technické údaje

Príkon:	max. 20 W
Sieťové napätie:	230 V ~, 50 Hz
Otáčky:	3000 min ⁻¹
Trieda ochrany :	II □
Krátkodobá prevádzka:	3 min.

Krátkodobá prevádzka udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor prehrial a došlo k jeho poškodeniu. Po uvedenej dobe krátkodobej prevádzky sa musí prístroj nechať tak dlho vypnutý, kým sa motor neochladí na izbovú teplotu (asi 30 minút).

Opis prístroja

- ❶ Funkcia „nôž s hladkým ostrím“ 
- ❷ Funkcia „nôž s vlnitým ostrím“ 
- ❸ Funkcia „brúsenie nožníc“ 
- ❹ Brúsne otvory pre rovné skrutkovače 
- ❺ Brúsny kameň
- ❻ Funkčný a ochranný kryt
- ❼ Nádobka na prach
- ❽ Vypínač

Bezpečnostné pokyny

⚠ Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom:

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou. Používajte ho len v suchých priestoroch, nikdy nie vonku alebo vo vlhkom prostredí.
- Dajte pozor na to, aby sa počas prevádzky nemohla sieťová šnúra poškodiť, predovšetkým ostrými čepeľami nožov alebo nožníc.
- Aby ste sa vyhli možným ohrozeniam, nechajte poškodené sieťové zástrčky alebo sieťové šnúry ihneď vymeniť autorizovanému odborníkovi alebo v zákazníckom servise.
- Nikdy neotvárajte žiadne časti telesa prístroja, ak to nie je uvedené v návode.

- Po použití alebo v dobe neprítomnosti vždy vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky. Pokiaľ je sieťová zástrčka zasunutá v elektrickej zásuvke, je výrobok pod plným sieťovým napätím.
- Postarajte sa, aby bola sieťová zástrčka vždy dosiahnuteľná, aby ste ju v prípade nebezpečenstva mohli rýchlo vytiahnuť z elektrickej zásuvky.

⚠ Aby ste sa vyhli nebezpečenstvám úrazov a poranení:

- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či je v bezchybnom stave. Keď sú na ňom viditeľné poškodenia, nesmiete prístroj ďalej používať. Nechajte ho pred ďalším používaním najprv skontrolovať v zákazníckom servise, či je bezpečný.
- Dajte pozor na to, aby vlasy, voľný odev alebo časti tela neprišli do styku s otáčajúcim sa brúsnym kameňom ⑤.
- Používajte ochranné rukavice, aby ste zabránili poraniam ostrými čepeľami alebo keď používate brúsku so stiahnutým ochranným krytom ⑥.
- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Pokiaľ nie je elektrický spotrebič pod dohľadom a pred zložením, rozoberaním alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- Spotrebič a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.

Vybalenie

- Skontrolujte výrobok, či je kompletný a či je v bezchybnom stave.
- Odstráňte z výrobku všetky obalové diely a zvyšky obalového materiálu.
- Uschovajte si obal, aby ste v ňom mohli prístroj pri nepoužívaní skladovať, alebo aby ste ho v ňom mohli poslať späť v prípade opravy.
- Pred prvým použitím vyčistite všetky diely podľa postupu uvedeného v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

Inštalácia

- V prípade potreby postavte prístroj na stabilnú protišmykovú podložku.
- Potom zasunúť sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.

Nastavenie

- Otáčaním funkčného krytu ❹ zvolíte požadovanú brúsnu funkciu ❶ ❷ ❸, až kryt citeľne zaklapne.
- V polohe ❷ „nôž s vlnitým ostrím“ ukazuje príslušný symbol na brúsny otvor (pozri obr. C) – kryt zaklapne v tomto bode na konci symbolu.
- Držte vypínač ❸ stlačený. Brúсны kameň ❺ sa bude otáčať dovtedy, kým vypínač ❸ znova nepustíte.

Brúsenie (ostrenie)

- Čepel' vložte až potom, keď sa brúsny kameň ❸ otáča.
- Nôž a nožnice vždy ťahajte rovnomerným pohybom von, nie znova späť alebo tam a späť – výsledok ostrenia by bol nerovnomerný.
- Nevytvárajte silný tlak a brúste vždy len čisté čepele, aby ste sa vyhli predčasnemu opotrebeniu brúsneho kameňa.
- Nože a nožnice brúste vždy tak, aby bolo ostrie v ostrom uhle k brúsnemu kameňu (ako je dané tvarom otvoru). Brúsenie v nesprávnom uhle môže zničiť každé ostrie.
- Po brúsení odstráňte vlhkou handrou prípadné zvyšky prachu z brúsenia, ktoré zostali na čepeli.

Nôž s hladkým ostrím

Ak ste si vybrali polohu ❶ „nôž s hladkým ostrím“ (Obr. B):

- Nože s hladkým ostrím brúste vždy z oboch strán – za tým účelom sú k dispozícii brúsne vedenia pre ľavú aj pravú stranu.
- Keď ťaháte čepel', držte nôž v ľavom vedení podľa možnosti doľava naklonený a v pravom vedení doprava naklonený.

Nôž s vlnitým ostrím

Ak ste si vybrali polohu ❷ „nôž s vlnitým ostrím“ (Obr. C):

- Takéto nože brúste len na strane s vlnitým ostrím – podľa toho, kde sa nachádza, je daný smer ťahania noža.
Strana vlnitého výbrusu musí pri ostrení ukazovať do smeru brúsneho kameňa ❸.
- Vlnité ostrie vo všeobecnosti treba len zriedka doostriť. Nože s jemne zubatým pílovým ostrím (napr. stolové nože) nepotrebujú žiadne dodatočné ostrenie.

Brúsenie nožníc



Ak ste si vybrali polohu ❸ „brúsenie nožníc“ (Obr. D):

- Postupne naostríte obe čepele nožníc. Za tým účelom roztvorte nožnice a postupne pretiahnite obe čepele cez vedenie.

Štrbinový skrutkovač

Keď chcete rovno nabrúsiť plochý skrutkovač ❹ (Obr. E):

- Dá sa to v každej polohe funkčného krytu ❻. Za tým účelom zasuniete plochý skrutkovač podľa jeho šírky do príslušného brúsneho otvoru ❹ vpredu na funkčnom kryte (pozri rozkladaciu stranu). Čelná plocha skrutkovača sa teraz nabrúsi rovno a hladko.

Brúsenie priamo na brúsnom kameni

Niektoré ostria sa môžu dať prípadne lepšie nabrúsiť bez funkčného krytu ❻ priamo na brúsnom kameni ❺: Za tým účelom je funkčný kryt ❻ odnímateľný (Obr. F):

- Otáčajte funkčný kryt ❻, až je šípka ↔ hore. Teraz môžete funkčný kryt ❻ sňať.
- Ak chcete funkčný kryt ❻ znova nasadiť, držte ho tak, aby šípka ↔ bola znova hore. Teraz môžete kryt ❻ nasunúť a otáčaním doľava alebo doprava zaaretovať.

Čistenie a ošetrovanie

Aby ste sa vyhli rizikám úrazov a poranení:

- Najprv vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky a až potom začinite akékoľvek práce na prístroji.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín. Tie by mohli poškodiť jednotlivé diely prístroja. Hrozí aj nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom, ak sa kvapalina dostane na elektrické časti.

Čistenie prístroja

- Otáčajte funkčný kryt **6**, až je šípka  hore. Teraz môžete funkčný kryt **6** sňať a oblasť okolo brúsneho kameňa **5** vyčistiť suchým štetcom.
- Vytiahnite nádobku na prach **7** a vyčistite ju štetcom, a v prípade potreby mierne navlhčenou handrou.
- Celý prístroj vyčistite taktiež mierne navlhčenou handrou, nie drsnými alebo agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Mohli by poškodiť povrch prístroja.
- Ak chcete funkčný kryt **6** znova nasadiť, držte ho tak, aby šípka  bola znova hore. Teraz môžete kryt **6** nasunúť a otáčaním doľava alebo doprava zaaretovať. Nakoniec nasuňte aj nádobku na prach **7** znova do prístroja.

Údržba

- Tento prístroj si nevyžaduje údržbu. Nie sú žiadne práce ani na prístroji, ani v ňom, ktoré by mal robiť užívateľ. V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja sa obráťte na zákaznícky servis.
- Pri uskladnení neovíjajte sieťovú šnúru okolo prístroja (Obr. A).

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EU.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Záruka a servis

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe.

V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru. Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri nepriemeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 103775

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ)

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Einleitung	62
Verwendungszweck	62
Lieferumfang	62
Technische Daten	62
Gerätebeschreibung	63
Sicherheitshinweise	63
Auspacken	65
Aufstellen	65
Einstellen	65
Schleifen	66
Reinigung und Pflege	67
Wartung	68
Entsorgen	69
Importeur	69
Garantie und Service	69

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Dieses Produkt ist vorgesehen zum Schärfen von Messern, Schraubendrehern und Scheren im privaten Hausgebrauch. Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für gewerbliche oder industrielle Zwecke.

Lieferumfang

1 x Elektrischer Allesschärfer

1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme:	20 W max.
Netzspannung:	230 V ~, 50 Hz
Umdrehungen:	3000 min ⁻¹
Schutzklasse:	II 
KB-Zeit:	3 min.

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat (ca. 30 Minuten).

Gerätebeschreibung

- ❶ Funktion "Messer mit glattem Schliff" 
- ❷ Funktion "Messer mit Wellenschliff" 
- ❸ Funktion "Scherenschliff" 
- ❹ Schleiföffnungen für Schlitz-Schraubendreher 
- ❺ Schleifstein
- ❻ Funktions- und Schutzkappe
- ❼ Staubmulde
- ❽ Einschalter

Sicherheitshinweise

⚠ Um Gefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen, nicht im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, insbesondere nicht durch scharfe Messer- oder Scherenklingen.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile, soweit nicht hier dazu angeleitet wird.

- Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Abwesenheit immer den Netzstecker aus der Steckdose. Es liegt Netzspannung im Produkt an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker jederzeit erreichbar ist, um ihn bei Gefahr schnell aus der Steckdose ziehen zu können.

⚠ *Um Unfall- und Verletzungsgefahren zu vermeiden:*

- Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung das Gerät auf einwandfreien Zustand. Wenn Schäden daran erkennbar sind, dürfen Sie das Gerät nicht weiter einsetzen. Lassen Sie es dann erst vom Kundendienst auf Sicherheit überprüfen.
- Achten Sie darauf, dass nicht Haare, lose Kleidung oder Körperteile in Berührung mit dem drehenden Schleifstein ⑤ kommen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen durch scharfe Klingen zu vermeiden, oder wenn Sie den Messerschärfer mit abgenommener Funktions- und Schutzkappe ⑥ betreiben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Auspacken

- Überprüfen Sie das Produkt auf Vollständigkeit und einwandfreien, unbeschädigten Zustand.
- Entfernen Sie alle Teile von der Verpackung und Verpackungsrückstände vom Produkt.
- Heben Sie die Verpackung auf, um das Gerät darin bei Nichtgebrauch aufbewahren oder bei Reparaturen zurücksenden zu können.
- Reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch, wie im Kapitel "Reinigung und Pflege" beschrieben.

Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile rutschfeste Unterlage.
- Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.

Einstellen

- Wählen Sie durch Drehen an der Funktions- und Schutzkappe **6** die gewünschte Schleiffunktion **1** **2** **3**, bis die Kappe spürbar einrastet.
- Bei der Stellung **2** "Messer mit Wellenschliff" zeigt das entsprechende Symbol auf die Schleif-Öffnung (siehe Abb. C) – die Kappe rastet an dem Punkt am Ende des Symbols ein.
- Halten Sie den Einschalter **8** gedrückt. Der Schleifstein **5** dreht sich solange, bis Sie den Einschalter **8** wieder loslassen.

Schleifen

- Legen Sie die Klingen erst an, wenn sich der Schleifstein **5** dreht.
- Ziehen Sie die Messer und Scheren immer vom Schaftanschlag in gleichförmiger Bewegung weg, nicht wieder zurück oder hin und her – das Schleifergebnis wird sonst ungleichmäßig.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und schleifen Sie stets nur saubere Klingen, um vorzeitige Abnutzung des Schleifsteins zu vermeiden.
- Schleifen Sie Messer und Scheren immer so, dass die Schneide im spitzen Winkel zum Schleifstein steht (wie durch die Form der Öffnung vorgegeben). Schleifen im falschen Winkel kann jede Schneide zerstören.
- Entfernen Sie nach dem Schleifen eventuelle Schleifstaubrückstände auf den Klingen mit einem feuchten Tuch.

Messer mit glattem Schliff

Wenn Sie die Stellung **1** "Messer mit glattem Schliff" gewählt haben (Abb. B):

- Schärfen Sie Messer mit glattem Schliff stets beidseitig – hierfür stehen eine linke und eine rechte Schleifführung zur Verfügung.
- Halten Sie das Messer in der linken Führung möglichst nach links geneigt, und in der rechten Führung nach recht geneigt, während Sie die Klinge durchziehen.

Messer mit Wellenschliff

Wenn Sie die Stellung **2** "Messer mit Wellenschliff" gewählt haben (Abb. C):

- Schärfen Sie diese nur auf der Seite mit dem Wellenschliff – je nachdem, wo sich dieser befindet, ergibt sich die Durchzugsrichtung für das Messer. Die Seite des Wellenschliffs muss beim Schärfen in Richtung des Schleifsteins **5** weisen.
- Wellenschliff lässt sich generell nur bedingt nachschärfen. Messer mit feinverzahntem Sägeschliff (z.B. Tafelmesser) benötigen kein Nachschärfen.

Scherenschliff



Wenn Sie die Stellung ❸ "Scherenschliff" gewählt haben (Abb. D):

- Schärfen Sie nacheinander beide Scherenklingen. Hierzu klappen Sie die Schere auf, und ziehen nacheinander beide Klingen durch die Führung.

Schlitz-Schraubendreher

Wenn Sie einen Schlitz-Schraubendreher ❹ plan schleifen möchten (Abb. E):

- Dies geht in jeder Stellung der Funktions- und Schutzkappe ❹. Hierzu stecken Sie den Schlitz-Schraubendreher entsprechend seiner Breite durch eine der beiden Schleiföffnungen ❹ vorne an der Funktionskappe (siehe Ausklappseite). Die Stirnfläche des Schraubendrehers wird nun eben und plan geschliffen.

Schleifen direkt am Schleifstein

Bestimmte Schneiden kann man evtl. besser ohne Funktions- und Schutzkappe ❹ direkt am Schleifstein ❺ schleifen. Hierzu ist die Funktions- und Schutzkappe ❹ abnehmbar (Abb. F):

- Drehen Sie die Funktions- und Schutzkappe ❹, bis der Pfeil $\longleftrightarrow$ oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ❹ abnehmen.
- Um die Funktions- und Schutzkappe ❹ wieder aufzusetzen, halten Sie diese so, dass der Pfeil $\longleftrightarrow$ wieder oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ❹ aufschieben und durch Drehen nach links oder rechts verriegeln.

Reinigung und Pflege

Um Unfallgefahren und Schäden zu vermeiden:

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät in Wasser oder in Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit an elektrische Teile gelangt. Auch können Geräteteile beschädigt werden.

Gerät reinigen:

- Drehen Sie die Funktions- und Schutzkappe ❹, bis der Pfeil  oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ❹ abnehmen und den Bereich um den Schleifstein ❸ mit einem trockenen Pinsel säubern.
- Ziehen Sie die Staubmulde ❺ ab und reinigen Sie diese mit einem Pinsel und ggf. einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das übrige Gerät ebenfalls mit einem leicht angefeuchteten Tuch, nicht mit scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Das kann die Oberflächen angreifen.
- Um die Funktions- und Schutzkappe ❹ wieder aufzusetzen, halten Sie diese so, dass der Pfeil  wieder oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ❹ aufschieben und durch Drehen nach links oder rechts verriegeln. Schieben Sie zum Schluss auch die Staubmulde ❺ wieder in das Gerät.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Wickeln Sie das Netzkabel zur Aufbewahrung um das Gerätegehäuse (Abb. A).

Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie
2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 103775

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 103775

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 103775

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 09 / 2014 · Ident.-No.: SEAS20A1-092014-1

IAN 103775